

bus ortus fuerat. Si vero in atrio ecclesiae etc.

Diess. und Reg. geben fast gleichlautend die erste Hälfte des Vulgata-Textes; Reg. schliesst sich aber mehr an die Vulg. an.

Vulg. c. 23.

Si quis sacro velamine consecratam in coniugium duxerit et post dicatum Deo propositum incesta foedera sacrilegaque miscuerit . . . 'protinus aequum est, a sacra communione detrudi' . . . Unde verbo Domini et canonica auctoritate in hac sancta synodo praecipimus, ut omnino separentur et iuramento conligentur ulterius sub uno non cohabitare tecto nec familiari frui colloquio, excepto in ecclesia et in publico, aut pariter ullam habere communionem, unde suspicio inlecebrosi desiderii aut scandalum libidinosi facti iuste possit oriri. Si quae etiam inter se dividenda sint, dividant, et uterque sua provideat.

Diess. c. V.

(Col. IV, 11).

Inlicitum concubitum Deo consecratarum discindi lex canonica sancit. Unde suademus, ut post discidium iuramento constringantur sub uno tecto non cohabitare ('vel quolibet familiari colloquio perfrui' add. Col.), nisi in ecclesia et in publico. Pecunias etiam et terras suas vel si qua alia sibi sint communia, disperciantur, ne aliqua in eis mala suspicio increseat.

Reg. II, 231.

Quorum illicita coniugia scindenda sunt, volumus, ut iuramento confirmant, ne ad unam mensam, nec sub uno tecto cohabitent, vel quolibet familiari colloquio perfruantur, nisi in publico aut in ecclesia. Res, quas communes habuerint, dividant, ne aliqua suspicio possit nasci atque incrementum.

Die ursprünglichere Form ist die der Coll. Diess. in der Gestaltung des Col.; Reg. dagegen arbeitete selbständig: er benutzte den Auszug des Col. — vergl.: 'vel quolibet familiari colloquio perfrui'; 'ne aliqua . . . suspicio increseat' resp. 'possit nasci atque incrementum' —, welchen er in seinem zweiten Theil kürzte und in der ersten Hälfte so formulierte, dass er zugleich